

FOREIGN EXCHANGE AGREEMENT
(THỎA THUẬN MUA BÁN NGOẠI TỆ)

Trade Date (Ngày giao dịch):

Ref No. (Số tham chiếu):

Contract Type (Loại hợp đồng): Spot (Giao ngay) Other (Khác) :

Party A (Bên A): **Bank SinoPac – HCMC Branch**

Address (Địa chỉ): Friendship Tower 9F, 31 Le Duan, District 1, Ho Chi Minh City, Viet Nam

Party B (Bên B):

Address (Địa chỉ):

Telephone (Điện thoại):

Party B agrees to Buy from/Sell to Party A the foreign currency with detail as follows (Bên B đồng ý Mua/Bán với Bên A số lượng ngoại tệ với chi tiết như sau):

1. Foreign Currency (Ngoại tệ): At rate (Tỷ giá):

2. Exchanged Amount and Currency (Số tiền và Loại tiền sau quy đổi):

3. Purpose (Mục đích):

4. Payment Date (Ngày thanh toán):

5. Settlement Instruction (Chỉ thị thanh toán):

Debit Account No. (Ghi nợ tài khoản số):

Credit Account No. (Ghi có tài khoản số):

Confirmed by (Xác nhận): Telephone & Fax (Điện thoại và Fax) Email/Mail Other (Khác)

6. Premium (Giá mua quyền chọn):.....Expiration Date (Ngày đáo hạn):.....

7. Obligations (Cam kết)

Party B commits to sell the amount of foreign currency equivalent to the disbursed foreign currency loan(s) to Party A upon receiving payment from abroad and/or from other legal sources of income.(Bên B cam kết sẽ bán lại lượng ngoại tệ tương đương ngoại tệ cho vay cho Bên A khi nhận được tiền thanh toán từ nước ngoài vào và/hoặc từ các nguồn thu hợp pháp khác)

Party B commits to use the above foreign currency for the right purpose in accordance with laws and regulations on foreign exchange control and take responsibility for the authenticity of the documents presented to Party A according to the laws. (Bên B cam kết sử dụng số ngoại tệ nêu trên đúng mục đích, phù hợp với quy định của pháp luật về quản lý ngoại hối cũng như chịu trách nhiệm trước pháp luật về tính xác thực của các loại giấy tờ, chứng từ xuất trình cho Bên A.)

8. General Provisions (Điều khoản chung)

This Agreement shall be valid from the signing date. Any amendment of this agreement shall be in written form. Any disputes arising under this agreement shall be solved by laws and regulation in Vietnam. (Thỏa thuận này có hiệu lực từ ngày ký. Mọi sửa đổi phải được các bên thỏa thuận bằng văn bản. Bất cứ tranh chấp nào phát sinh trong thỏa thuận này sẽ được giải quyết theo Luật Việt Nam).

Representative of Party A (Đại diện Bên A)

Representative of Party B (Đại diện Bên B)

Authorized Signatures/Seal (Chữ ký/con dấu)

Authorized Signatures/Seal (Chữ ký/con dấu)

PHẦN DÀNH RIÊNG CHO NGÂN HÀNG
(FOR BANK USE ONLY)

Dành cho Thẩm Định/For Appraisal

Dành cho Giao dịch/For Operation

Prepared by: Checked by: Approved by:

Prepared by: Checked by: Approved by: